

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики о сотрудничестве в области туризма

Постановление · № 1007 · от 07.10.1993 · Совет Министров - Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

СОВЕТ МИНИСТРОВ - ПРАВИТЕЛЬСТВО
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 7 октября 1993 г. N 1007
г. Москва

О подписании Соглашения между Правительством
Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики о сотрудничестве
в области туризма

Совет Министров - Правительство Российской Федерации постановляет:

1. Одобрить проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики о сотрудничестве в области туризма, представленный Комитетом Российской Федерации по туризму и согласованный с заинтересованными министерствами и ведомствами Российской Федерации (прилагается).
2. Комитету Российской Федерации по туризму провести переговоры с Китайской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации Соглашение, предусмотренное настоящим постановлением.

Разрешить Комитету Российской Федерации по туризму в случае необходимости вносить в текст проекта Соглашения изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Совета Министров -
Правительства Российской Федерации В. Черномырдин

Проект

С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Правительством Российской Федерации

и Правительством Китайской Народной Республики о сотрудничестве в области туризма

Правительство Российской Федерации и Правительство Китайской Народной Республики, в дальнейшем именуемые Сторонами,

отмечая важность туризма как одного из факторов социально экономического развития и разделяя положения Манильской декларации о мировом туризме (1980 г.) и Гаагской декларации о туризме (1989 г.),

в целях дальнейшего укрепления и развития дружественных отношений между народами Российской Федерации и Китайской Народной Республики, лучшего ознакомления с природой и культурным наследием двух стран, расширения сотрудничества в области туризма согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны будут содействовать и поощрять развитие сотрудничества в области туризма на взаимовыгодной основе в соответствии с законами и правилами, действующими в обоих государствах.

Статья 2

Стороны будут поддерживать общие усилия туристских органов двух стран для содействия сотрудничеству между туристскими предприятиями и организациями в форме:

совместного предпринимательства с целью организации обслуживания туристов;
содействия в строительстве и реконструкции гостиниц, ресторанов и других туристских объектов.

Статья 3

Стороны будут всемерно поощрять прямые обмены и развитие туристского сотрудничества между регионами, территориями и городами двух стран, а также:

поощрять усилия туристских фирм и агентств в организации кратковременных поездок жителей приграничных районов;

стремиться к максимально возможной степени упрощения всех формальностей, необходимых для поездок граждан обеих стран, организованных туристскими фирмами и агентствами другой Стороны;

прилагать усилия по созданию благоприятных условий гражданам другой Стороны, совершающим туристскую поездку на территорию соответствующей Стороны.

Статья 4

Стороны будут поощрять и поддерживать туристские органы двух стран в осуществлении обмена статистической и другой достоверной информацией в области туризма, в том числе:

о туристских ресурсах двух стран;

о состоянии туристского рынка;

о законодательной и иной нормативной деятельности, регулирующей туризм.

Статья 5

Стороны будут по мере возможности предоставлять благоприятные условия для учреждения одной Стороной официального некоммерческого представительства по делам туризма на территории другой Стороны.

Сотрудники учрежденных представительств в своей практической деятельности следуют требованиям национального законодательства страны пребывания.

Статья 6

Стороны будут сотрудничать в подготовке специалистов в области туризма, организовывать обмен научными работниками и специалистами.

Статья 7

Стороны будут способствовать сотрудничеству Комитета Российской Федерации по туризму и Государственного управления по делам туризма Китайской Народной Республики. С этой целью Стороны начиная с 1994 года будут ежегодно обмениваться одной делегацией специалистов численностью до 7 человек сроком на 10 дней на паритетной основе. При этом направляющая Сторона оплачивает расходы по проезду, а принимающая Сторона берет на себя расходы по пребыванию такой делегации на своей территории.

Статья 8

Правительство Российской Федерации возлагает выполнение данного Соглашения на Комитет Российской Федерации по туризму совместно с заинтересованными министерствами и ведомствами Российской Федерации. Правительство Китайской Народной Республики возлагает выполнение данного Соглашения на Государственное управление по делам туризма Китайской Народной Республики.

Статья 9

Стороны по взаимному согласию могут вносить изменения и дополнения в данное Соглашение.

Статья 10

Настоящее Соглашение вступает в силу на 30-й день после того, как Стороны выполнят соответствующие юридические процедуры и уведомят об этом друг друга, и будет действовать в течение 5 лет. Соглашение будет автоматически продлеваться на последующие 5 лет, если ни одна из Сторон не направит другой Стороне не позднее чем за шесть месяцев письменное уведомление о желании прекратить его действие.

Совершено в " " 1993 г. в двух экземплярах, каждый на русском и китайском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство За Правительство

Российской Федерации Китайской Народной Республики
